

CURRÍCULUM



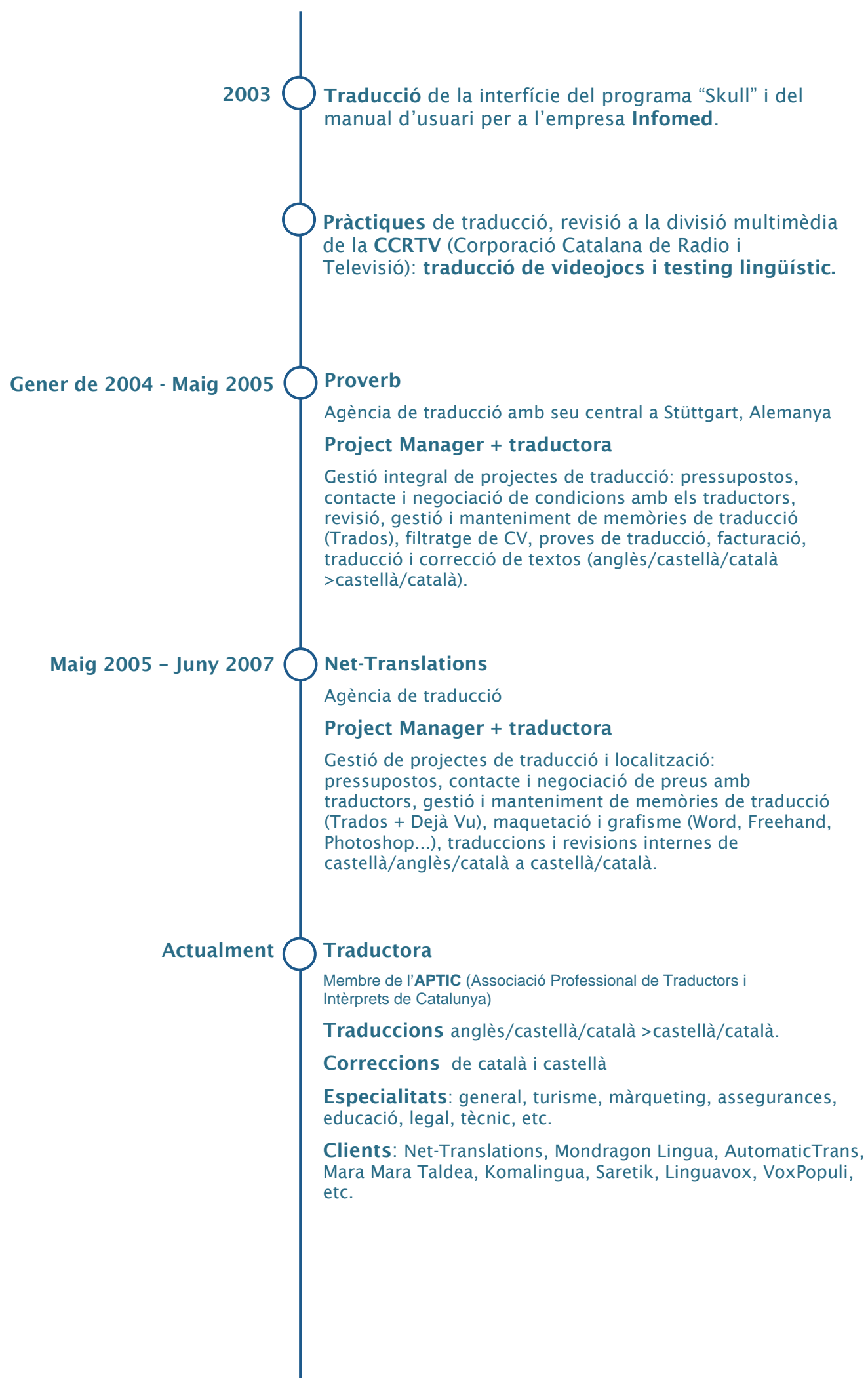
Nom i Cognoms Sandra Gadea Juan
Data de naixement 17/01/1980
Correu electrònic sandra@calaiaia.net / omitset@yahoo.com
Missatgeria instantània omitset@hotmail.com
Pàgina Web www.omitset.com (en construcció)

FORMACIÓ ACADÈMICA

- 1998-2002 ○ Llicenciatura en **Traducció i Interpretació**
A: català B: anglès C: alemany/francès
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)
University of Kent at Canterbury (UKC - 1999-2000)
- 2002-2004 ○ Màster **TRADUMÀTICA**
(Traducció i Tecnologies de la Informació i la Comunicació)
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)
- Maig 2007 ○ **Curs especialització Dejà Vu X**
ATRIL, Las Rozas (Madrid)
- Setembre - novembre 2009 ○ **Curs de Traducció tècnica I, CIFESAL (distància)**
Curs de Traducció especialitzada I, CIFESAL (distància)

EXPERIÈNCIA LABORAL

- 2001-2002 ○ Classes particulars d'anglès
- Desembre 2002- Juliol 2003 ○ **BCF Consultors**
Consultoria especialitzada en estudis de mercat
Tècnica de camp i traductora
Realització d'enquestes telefòniques i presencials, en congressos internacionals, enregistrament de dades, traduccions.



CONEIXEMENTS INFORMÀTICS

General	Windows 9x, 2000, XP (Paquet Office: nivell usuari avançat)
Eines CAT	Trados (Workbench, TagEditor), Dejà Vu - avançat Transit, Multilizer.
Maquetació i Grafisme	Remaquetació Photoshop, Illustrator, etc.
Altres coneixements	HTML, Visual Basic (coneixements bàsics)

IDIOMES

	Llegit	Escrit	Parlat	Traducció
Castellà - Català	Excel·lent	Excel·lent	Excel·lent	Excel·lent
Anglès	Molt bo	Molt bo	Molt bo	Molt bo
Francès	Bo	Mig	Mig	—
Alemanys	Mig	Bàsic	Bàsic	—